ܐܘܡܬܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܬܪܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.
ܠܘܟ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܒܘܪܝ ܒܝܕ ܡܘܕܝܢ ܕܐܝܟ
ܕܡܢܝܢ.

* * *

ܗܘܕܝܐ ܟܬܒܐ ܕܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ

ܡܫܬܢܬܐ

ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܫܬܢܬܐ

ܡܫܬܢܬܐ

ܟܬܒܐ ܕܝܠܢ

ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܫܬܢܬܐ

ܒܝ ܚܕܝܬܐ ܕܡܬܫܐ
ܕܒ ܚܘܕܝܐ ܝܥܩܘܒ

(1914 - 1980)

The Assyrian Language
Course Book
Beginner's Level

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

ܒܝܕܝܬܐ ܟܘܕܐ ܡܬܕܘܝܐ ܡܢ ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢ ܚܟܡ ܒܝܬ ܠܡܐܠܦ ܗܘܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܝܢܟ. ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܣܦܪܐ ܫܠܡ ܡܢ ܐܟܠ ܚܕܐ ܡܕܥܐ ܕܠܟܬܒܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܒܝܬ ܡܬܢܐ ܕܒܒ ܟܬܒܐ ܕܝܢܗܘܢ. ܐܦ ܠܝ ܡܢܢܐ ܕܡܝܢܐ ܟܘܕܐ ܡܢ ܒܝܬ ܒܝܬ ܕܡܬܢܐ ܕܒܒ ܟܬܒܐ ܕܝܢܗܘܢ ܕܐܬܘܪܝܐ (ܡܝܓܟܐܝܠ) ܕܚܝܐ ܕܡܥܟܒܢܐ ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܒܝܬ ܫܠܡ ܡܘܕܝܢܐ ܕܝܠܝܢܢ ܕܝܡܥܪܘܢܝܐ ܕܝܕܝܗܘܢ ܕܟܝܢ ܕܚܝܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ. ܟܡܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܐܬܟܪܝ ܚܝܘܗܝ ܠܡܪܘܡܘܬ ܠܫܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ، ܪܒܝ ܩܘܪܫ ܢܗܘܐ ܫܦܝܪ ܠܡܚܙܝ ܒܢܝ ܘܒܢܬܝ ܕܐܬܘܪ ܕܡܬܝܬܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܥܠ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ.

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬ ܕܚܟܡܬܐ ܠܟ ܟܝܢ ܘܡܬܠܐ. ܡܫܬܡܫܝܢ ܫܦܝܪ ܡܢ ܕܥܒܝܕ ܟܝܢ ܠܫܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܒܟܠ ܥܠܡܐ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܠܡܥܠ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ. ܐܦ ܠܝ ܡܢܢܐ ܕܡܝܢܐ ܟܘܕܐ ܡܢ ܒܝܬ ܒܝܬ ܕܡܬܢܐ ܕܒܒ ܟܬܒܐ ܕܝܢܗܘܢ ܕܐܬܘܪܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܟܬܒ ܠܗ ܠܡܬܠܡܕ ܠܫܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ، ܒܪܝܬܐ ܕܬܪܝܢ ܫܢܝܢ ܐܟܕܡܝܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܐܢܫܐ ܥܠ 60 ܫܥܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܒܟܬܬܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܐܢܓܠܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܦܪܣܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܐܪܒܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܣܦܢܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܦܪܢܣܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܓܪܡܢܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܣܘܝܕܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܪܘܣܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܝܦܢܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܣܦܪܕܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܐܝܪܝܬܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܐܝܛܠܝܐ.

ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܬܪܓܡ ܠܫܢܐ ܐܪܡ

ܐܠܦܐ ـ ܬܝܘ

ܐܐܐ	ܒ	ܓ	ܕ	ܗ	ܘ
ܙ	ܚ	ܛ	ܝ	ܟ	ܠ
ܡܡ	ܢ	ܣ	ܥ	ܦ	ܨ
ܩ	ܪ	ܫ	ܬ	ܐܬ	ܟܬ

ܢܩܘܕܐ

ܒܰ	ܓܰ	ܕܰ	ܗܰ	ܘܰ	ܙܰ
ܚܰ	ܛܰ	ܝܰ	ܟܰ	ܠܰ	ܡܰ
ܢܰ	ܣܰ	ܥܰ	ܦܰ	ܨܰ	ܩܰ
ܪܰ	ܫܰ	ܬܰ	ܐܬܰ	ܟܬܰ	ܠܬܰ

ܩܰ ܟܰ ܩܰܟܰ _____

ܢܰ ܟܰ ܢܰܟܰ _____

ܒܰ ܬܰ ܒܰܬܰ _____

ܒܰܬܰ ܒܝܬܐ. ܒܰܬܰ ܒܰܬܐ ܢܰܟܪܐ.

ܒܰܬܐ ܢܰܟܪܐ. ܒܰܬܐ ܒܰܬܐ ܢܰܟܪܐ.

ܒܰ ܬܰ ܒܰܬܰ _____

ܒܰ ܝܰ ܒܰܝܰ _____

ܒܰܬܰ ܒܝܬܐ. ܒܰܬܰ ܒܰܬܐ ܢܰܟܪܐ.

ܒܰܝܰ ܒܝܬܐ. ܒܰܝܰ ܒܰܬܐ ܢܰܟܪܐ.

ܓܰ ܝܰ ܓܰܝܰ _____

ܓܰ ܝܰ ܓܰܝܰ _____

ܓܰܝܰ ܡܓܰܝܰ ܕܒܰܬܐ. ܓܰܝܰ ܡܓܰܝܰ ܕܝܬܐ ܢܰܟܪܐ.

ܓܰܝܰ ܡܓܰܝܰ ܕܒܰܝܰ.

ܢܰܬܐ _____

ܒܰܬܐ _____

ܢܰܟܪܐ _____

ܩܰܟܪܐ _____

ܕܰܒܐ _____

ܐܚܐ _____

ܐܚܬܐ _____

ܐܒܐ _____

ܐܡܐ _____

ܒܪܐ _____

ܒܪܬܐ _____

ܒ ܦܫܝܛܐ

ܒ	ܒܲ	ܒܳ	ܒܶ	ܒܺ	ܒܼ
ܒܘ	ܒܘܲ	ܒܘܳ	ܒܘܶ	ܒܘܺ	ܒܘܼ
ܒܝ	ܒܝܲ	ܒܝܳ	ܒܝܶ	ܒܝܺ	ܒܝܼ

ܒܝܬ ܐܒܐ _____

ܒܝܬ ܐܡܐ _____

ܒܝܬ ܒܪܐ _____

ܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܫܘܥ. ܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܘܚܢܢ.

ܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܫܡܥܘܢ.

ܐܒܐ ܕܐܒܐ _____

ܐܒܐ ܕܐܒܐ _____

ܐܒܐ ܐܒܐ. ܐܒܐ ܐܒܐ ܕܡܪܝܡ.

ܐܒܐ ܐܒܐ ܕܡܪܝܡ. ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ.

ܒܪܬܐ ܒܪܬܐ _____

ܒܪܬܐ ܒܪܬܐ _____

ܒܪܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܒܪܬܐ ܕܐܚܬܐ ܒܪܬܐ.

ܒܪܬܐ ܕܐܚܬܐ ܡܪܝܡ.

ܒܪܒ ܐܚ _____

ܒܪܒ ܐܚܬܐ _____

ܐܒܐ ܕܐܒܐ _____

ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ. ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ.

ܟܬܒܐ ܡܠܟܐ. ܟܬܒܐ ܒܟ ܡܠܟܐ.

ܒܝܬ ܐ ____ ܒܝܬܐ ____

ܒܝܬܐ ____ ܒܝܬܐ ____

ܟܬܒ ܐ ____ ܟܬܒܐ ____

ܒܝܬ ____ ܒܝܬ ____

ܒܝܬ ܒܝܬܐ. ܒܝܬ ܟܬܒܐ. ܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ.

ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ.

ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܟܬܒܐ ܐܠܗ ܒܝܬܐ.

ܒܝܬܐ ܐܠܗ ܒܝܬܐ.

ܐܡܬܐ ____

ܒܝܬܐ ____

ܒܝܬܐ ____

ܒܝܬܐ ____

ܡܠܟܐ ____

ܟܬܒܐ ____

ܟܬܒܐ ____

ܟܬܒܐ ____

ܒܝܬ ____

ܒܝܬܐ ____

ܡܠܟܐ ____

ܬ ܘܟܬܒ ܘܡܟܐ (ܐܬܒܟܐ)

ܐ	ܒ	ܓ	ܕ	ܗ	ܘ
ܙ	ܚ	ܛ	ܝ	ܟ	ܠ
ܡ	ܢ	ܣ	ܥ	ܦ	ܨ
ܩ	ܪ	ܫ	ܬ		

ܐܝ	ܒܝ	ܓܝ
ܟܐ	ܟܝ	ܟܘ
ܠܐ	ܠܝ	ܠܘ

ܝܠܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܡܬܐ ܕܒܝܬܐ.

ܝܠܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܟܝܢܐ ܕܢܢܐ. ܟܬܐ ܕܢܢܐ.

ܟܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܢܢܐ. ܡܬܐ ܕܡܝܬܐ.

ܡܝܬܐ ܒܟ ܡܬܐ. ܡܝܬܐ ܕܡܬܟܠ.

ܡܝܬܐ ܐܚܝܢ ܕܡܬܟܠ.

ܝܠܕܐ _____

ܝܠܕܐ _____

ܟܬܐ _____

ܢܢܐ _____

ܡܝܬܐ _____

ܡܝܬܐ _____

ܡܕܝܢܬܐ _____

ܡܫܝܚܐ _____

ܢܫܝܚܐ _____

ܡܫܝܚܐ _____

ܝܫܘܥܐ _____

ܡܫܝܚܐ _____

ܡܕܝܢܬܐ _____

ܡܕܝܢܬܐ _____

ܡܫܝܚܐ _____

ܡܫܝܚܐ _____

ـــ ܘܟܦܐ ܒܕܒܓܐ (ܡܫܝܚܐ)

ܐ	ܒ	ܓ	ܕ	ܗ
ܘ	ܙ	ܚ	ܛ	ܝ
ܟ	ܠ	ܡ	ܢ	ܣ
ܥ	ܦ	ܨ	ܩ	ܪ
ܫ	ܬ			

ܐܒܐ	ܐܡܐ	ܐܚܐ
ܐܒܢܐ	ܐܡܬܐ	ܐܚܬܐ

ܐܒܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܚܐ ܡܪܝܡ. ܐܒܐ ܡܪܝܡ.

ܐܒܐ ܒܫܡܝܐ. ܐܒܢܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܡܐ ܕܒܫܡܝܐܐ.

ܐܝܠܐ _____

ܚܝܠܐ _____

ܙܝܠܐ _____

ܚܝܛܐ _____

ܕܝܛܐ _____

ܙܝܛܐ _____

ܟܝܕܐ _____

ܦܝܕܐ _____

ܚܝܦܐ _____

ܐ ܕܒܝܢܐ

ܐܒ	ܒܒ	ܓܒ	ܕܒ	ܗܒ	ܘܒ
ܙܒ	ܚܒ	ܛܒ	ܝܒ	ܟܒ	ܠܒ
ܡܒ	ܢܒ	ܣܒ	ܥܒ	ܦܒ	ܨܒ
ܩܒ	ܪܒ	ܫܒ	ܬܒ		

ܫܘܫܢܐ ܒܚܕܐ. ܫܘܫܢܐ ܕܢܟܪܐ.

ܫܘܫܢܐ ܒܚܕܐ ܕܢܟܪܐ.

ܒܘܡܐ ܒܚܕܐ. ܒܘܡܐ ܕܒܚܕܐ.

ܒܘܡܐ ܒܚܕܐ ܕܒܚܕܐ.

ܫܒܚ ܒܚܕܐ. ܫܒܚ ܒܚܕܐ ܕܡܪܝܐ.

ܫܒܚ ܒܚܕܐ. ܫܒܚ ܒܚܕܐ ܕܡܪܝܐ.

ܐܘܕܝܐ ܡܘܕܝܐ. ܐܘܕܝܐ ܕܒܚܕܐ.

ܐܘܕܝܐ ܡܘܕܝܐ ܕܒܚܕܐ.

ܫܘܫܢܐ _____

ܐܘܕܝܐ _____

ܡܘܕܝܐ _____

ܒܘܡܐ _____

ܕܘܚܐ _____

ܒܚܕܐ _____

ܒܘܡܐ _____

ܒܚܘܡܐ _____

ܐܘܡܐ _____

ܐ ܙܘܡܪܐ

ܐܝ	ܒܝ	ܓܝ	ܕܝ	ܗܝ	ܘܝ
ܙܝ	ܚܝ	ܛܝ	ܝܝ	ܟܝ	ܠܝ
ܡܝ	ܢܝ	ܣܝ	ܥܝ	ܦܝ	ܨܝ
ܩܝ	ܪܝ	ܫܝ	ܬܝ		

ܒܝܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ.

ܫܠܡ ܘܡܘܕܝܬܐ. ܫܠܡ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܒܝܫܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ. ܫܠܡ ܘܡܘܕܝܬܐ.

ܚܕܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ. ܚܕܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܩܘܫܬܐ.

ܚܕܝܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܡܐ.

ܫܠܡ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܚܕܝܬܐ.

ܒ ܫܒܝܥܝܐ

ܐܒ	ܒܒ	ܓܒ	ܕܒ	ܗܒ	ܘܒ
ܙܒ	ܚܒ	ܛܒ	ܝܒ	ܟܒ	ܠܒ
ܡܒ	ܢܒ	ܣܒ	ܥܒ	ܦܒ	ܨܒ
ܩܒ	ܪܒ	ܫܒ	ܬܒ		

ܐܬܐ ܐܒܗ ܟܒ ܡܕܝ ܒܝܫܘܬܐ.

ܐܒܢܐ ܟܝܗ ܟܒ ܫܠܡ.

ܐܒܟܬܐ ܒܥܒܕܐ.

ܒܥܒܝܕ ܣܟܝܠܐ.

ܐܝܟ ܡܕܝ ܐܝܬܘܬܐ ܒܥܒܕܐ.

ܐܝܟ ܟܝ ܣܕܐ ܒܥܒܝܕ ܣܟܝܠܐ.

ܐܝܟ ܡܕܝ ܐܝܬܘܬܐ ܟܝ ܕܕܟܐ.

ܐܝܟ ܣܕܐ ܒܥܒܝܕ ܟܝ ܕܕܟܐ.

ܡܕܝ ܐܝܬܘܬܐ ܣܕܐ ܒܥܒܝܕ ܟܝ ܕܕܟܐ.

ܡܕܝ ܐܝܬܘܬܐ ܒܥܒܕܐ ܣܕܐ ܒܥܒܝܕ ܣܟܝܠܐ ܟܝ ܕܕܟܐ.

ܬܬܐ	ܝܡܐ	ܢܣܦܬܐ	ܫܢܐ
ܬܬܒ	ܝܡܒ	ܢܣܦܒ	ܫܡܒ

ܕܦܚܬܐ

ܒ	ܚܕܐ	ܟܬܐ	ܫܬܐ
ܓܝ	ܦܝܕܐ	ܢܕܝܟܐ	ܝܗܝܕܐ
ܕܝ ܗ	ܒܓܢ	ܡܕܒܚܐ	ܡܚܡܬܐ
ܘ	ܢܘܬܐ	ܝܩܢ	ܟܡܘܩܐ

ܡܕܝ ܚܕܐ. ܬܠܬ ܟܬܐ. ܐܬܬܐ ܫܬܐ.

ܦܝܕܐ ܕܢܬܬܐ. ܝܝܕܐ ܟܡܘܩܐ.

ܝܗܝܕܐ ܠܢܫܐ. ܒܓܢ ܫܒܚܐ.

ܝܕܐ ܡܕܒܚܐ. ܚܡܬܐ ܒܥܒܕܐ.

ܢܝܩ. ܐܒܕܘܗ. ܢܡܠܟܘܗ. ܚܕܒܘܗ.

ܡܝܠܬܐ

ܝܝܩ	ܒܝܡܘܢ	ܢܕܟܐ	ܢܝܡܘܕܐ
ܓܝ ܗ	ܕܘ	ܓܘ	ܢܡܡܘܕܐ
ܒ	ܝܝܕܐ	ܝܝܬܐ	ܡܝܡܘܒܐ

ܐ ܡܠܬܐ (ܡܒܠܬܐ)

ܐ	ܐܬܬܐ
ܒ	ܡܕܐ، ܡܕܥܬܐ
ܓ	ܓܘܐ، ܐܒܐ ܓܘܐ
ܕ	ܕܘܟ، ܕܘܟܣ

ܐ ܥܝܢܐ، ܒܐܪܐ، ܡܪܝܡܐ
ܒ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܡܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܓ ܐܝܬܝܗܝ

ܡܢܐ ܐܬܬܐ ܫܦܝܐ. ܣܦܐ ܡܚܝܐ ܫܦܝܐ.
ܢܟܪ ܡܕܡܗܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܟܝ ܗܘܐ.
ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܥܝܢܐ ܡܕܡܗܢܐ.
ܒܐܪܐ ܐܝܟ ܟܝܐ ܡܢܐ ܚܫܘܟܐ.
ܡܪܝܡܐ ܟܝܕܝܬܐ.
ܡܢܐ ܐܬܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܐܬܬܝ ܐܝܬܝܗܝ.

ܬ ܗܢܝܢ

ܢܟܪ ܢܟܝ
ܐܬܬܐ ܐܬܬܝ
ܐܝܟܬܐ ܐܝܟܬܝ

ܚܘܒܐ ܚܘܒܝ
ܒܥܝܒܐ ܒܥܝܒܝ
ܟܝܕܐ ܟܝܕܝ

ܢܟܪ ܐܚܕܐ. ܢܟܝ ܐܚܬܝ.
ܐܬܬܐ ܟܝܕܐ. ܐܬܬܝ ܟܝܕܝ.
ܡܢܐ ܐܝܟܬܐ. ܕܬܐ ܐܝܟܬܝ.
ܚܘܒܐ ܒܥܝܒܐ. ܚܘܒܝ ܒܥܝܒܝ.
ܚܕܘܬܐ ܐܚܕܐ. ܚܫܘܝ ܐ ܚܬܝ.
ܡܢܐ ܢܟܘܦܐ. ܕܬܐ ܢܟܘܦܝ.

ܒܟܐ ܒܟܝ

ܐܝܬܐ ܢܟܪ ܒܟܝ.
ܢܟܪ ܝܡܝܢܐ ܒܟܝ.
ܐܝܬܐ ܚܕܐ ܒܟܐ.
ܚܕܐ ܝܡܝܢܐ ܒܟܐ.
ܐܝܬܐ ܢܟܪ ܒܟܝ ܐܝܬܐ ܚܕܐ ܒܟܐ.

ܡܘܢ ܐܝܟ ܐܢܬ

ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܬ؟ ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܬ.
ܐܢܬ ܡܘܢ ܐܢܬ؟ ܐܢܬ ܡܘܢ ܐܢܬ.

ܐܢܬܘܢ ܐܢܢܘܢ ܐܢܢ ܐܢܬ

ܐܢܬܘܢ ܡܟܝܠܝܢ. ܐܢܬܘܢ ܡܬܟܠܝܢ ܒܗ.
ܐܢܢܘܢ ܡܟܝܠܝܢ. ܐܢܢܘܢ ܡܬܟܠܝܢ ܒܗܘܢ.
ܐܢܢ ܡܟܝܠ ܐܢܐ. ܐܢܬ ܡܬܟܠ ܐܢܬ.
ܐܢܬܘܢ، ܐܢܬܘܢ. ܐܢܢܘܢ، ܐܢܢܘܢ. ܐܢܢ، ܐܢܬ.

ܐܝܟܡܐ ܐܝܟܡܐ ܐܢܬ

ܐܝܟܡܐ ܡܟܬܒܝܢ ܒܗܘܢ.
ܐܝܟܡܐ ܡܟܬܒܝܢ ܒܗܘܢ.
ܐܢܬ ܡܟܬܒܝܢ ܐܢܬ.

ܐܢܬ	ܐܢܢܘܢ ܐܢܢܘܢ	ܐܢܢ ܐܢܬ
ܐܝܟܡܐ	ܐܝܟܡܐ	ܐܢܬ

ܡܢܘܢ

ܡܢܘܢ ܡܟܬܒܝܢ ܐܝܟ ܐܢܬ؟
ܐܢܐ ܡܟܬܒܝܢ ܐܝܟ.
ܡܢܘܢ ܡܟܬܒܝܢ ܐܢܬ ܡܬܟܠܝܢ؟
ܐܢ ܡܬܟܠܝܢ ܐܢܬ.
ܐܢܬ ܡܟܬܒܝܢ ܐܝܟ. ܡܬܟܠܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܐܢܬ.

ܐܝܟܐ

ܐܝܟܐ ܒܝܬ ܐܢܬ ܐܟܘܠܝܢ؟
ܐܟܘܠܝܢ ܐܢܐ ܕܝܢܐ ܒܝܬ.
ܡܢܘܢ ܡܟܬܒܝܢ ܒܝܬ ܐܢܬ ܐܟܘܠܝܢ؟
ܐܝܟ ܟܪܝܟܝ ܒܝܬ.
ܐܝܟܐ ܟܪܝܟܝ ܒܝܬ؟
ܟܪܝܟܝ ܒܝܬ ܐܢܐ ܕܝܢܐ.

ܒܫܥܐ ܐܠܗܝܐ ܒܦܫ. ܟܬܒܐ، ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܢܐ ܒܟܠܗ. ܚܠܦ ܐܠܗܝܢܐ ܕܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܕܝܢܝܐ (ܕܝܢܝܐ) ܐܠܗܝܢ. ܚܠܦ ܐܠܗܝܢܐ ܕܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܡܚܝܒ ܠܟܬܒܐ ܐܠܗܝܢܐ. ܐܠܗܝܢ ܣܓܝܐ ܠܐܡܬܐ ܒܝܕܥܐ ܒܟܐ. ܚܠܦ ܠܐ ܟܝ ܠܐܡܬܐ ܒܝܕܥܐ ܡܢ ܠܐܡܝܢ ܐܠܗܝܢ. ܠܐܡܝܢ ܐܠܗܝܢ ܠܐ ܟܐ ܣܓܝ ܡܚܟܝܬܐ ܣܡܝܕܥܐ.

ܐܬܬܐ ܒܟ ܘܡܐ

ܐܬܐ	ܟܬܐ	ܢܡܐ	ܡܓܝ
ܡܬܐ	ܒܕܥܐ	ܘܡܕܥ	ܡܡܟܐ
ܐܡܡܐ	ܘܡܕܥܐ	ܡܡܟܬܐ	ܐܡܬܐ
ܕܬܟܬܐ	ܟܬܒܐ	ܡܟܬܐ	ܟܬܒܢܐ

ܐܬܬܐ ܒܟ ܡܬܬ

ܒܚܐ	ܡܬܐ	ܡܡܐ	ܒܡܡܐ
ܙܐܠܐ	ܒܟܬܐ	ܒܡܟܐ	ܒܚܬܐ
ܡܘܡܬܐ	ܚܕܕܐ	ܡܟܐ	ܡܟܐ
ܒܡܡܐ	ܒܚܐ	ܒܚܒܕܐ	ܘܐܕܒܕܐ

ܐܬܬܐ ܒܟ ܘܟܡܐ ܘܐܟܐ (ܡܚܒܟܐ)

ܒܟܐ	ܒܡܐ	ܒܟܐ	ܒܘܐ
ܐܬܐ	ܒܟܡܐ	ܒܡܬܐ	ܒܡܟܐ

ܐܬܬܐ ܒܟ ܘܟܡܐ ܒܙܒܚܐ (ܡܒܬܐ)

ܒܬܐ	ܘܟܐ	ܒܬܐ	ܙܬܐ
ܒܙܕܐ	ܒܬܕܐ	ܒܙܡܐ	ܒܙܕܐ

ܐܬܝܐ ܒܟ ܕܟܝܢܐ

ܟܘܕܐ	ܕܡܚܐ	ܣܘܬܐ	ܩܘܡܐ
ܚܘܡܐ	ܟܘܡܟܐ	ܩܘܡܕܐ	ܡܘܕܥܐ

ܐܬܝܐ ܒܟ ܕܥܫܐ

ܢܣܘܬܐ	ܘܟܘܕܐ	ܬܟܘܩܐ	ܩܥܘܬܐ
ܬܘܟܐ	ܟܟܘܟܐ	ܬܐܘܕܬܐ	ܐܬܘܕܬܐ

ܐܬܝܐ ܒܟ ܣܟܝܢܐ

ܠܒܕܐ	ܥܒܩ	ܟܒܩܐ	ܩܒܟ
ܕܟܒܩܐ	ܢܡܒܩܐ	ܕܡܒܩܐ	ܡܥܒܬܐ

✷ ✷ ✷

ܐܬܝܐ ܒܟ ܕܡܚܟܐ

ܟܒܕܐ	ܘܒܬܐ	ܟܒܬܐ	ܩܒܬܐ
ܝܘܕܬܐ	ܝܚܟܕܐ	ܝܥܕܬܐ	ܝܟܕܕܐ
ܕܕܟܐ	ܦܝܕܐ	ܕܝܬܐ	ܝܥܟܕܐ
ܒܟܬܐ	ܥܒܬܐ	ܕܝܬܐ	ܕܟܕܐ
ܢܣܥܒܪ	ܟܒܦܐ	ܝܦܬܐ	ܕܦܬܐ

ܐܬܝܐ ܒܟ ܡܝܠܝܬܐ

ܝܝܠܬܐ	ܝܝܬܕܐ	ܟܝܠܒܝܐ
ܝܒ - ܝܬ	ܚܬܐ	ܝܒܟܐ
ܝܝܕܬܐ	ܢܕܬܐ	ܡܝܥܕܒܕܐ

ܐܬܝܐ ܒܟ ܡܠܟܬܐ (ܡܫܚܬܬܐ)

ܬܬܬܐ	ܢܒܬ	ܢܒܬܚܬܐ	ܩܬܬ
ܡܕܬܬܐ	ܐܬܐ	ܬܘܟ	ܬܝܕܬܐ
ܝܝܬܐ	ܡܕܒܝܬܐ	ܡܕܬܐ	ܝܕܬܐ

ܐܬܝܢ ܒܟ ܗܢܘܢ

ܠܘܬܐ	ܢܟܪ	ܕܡܐ	ܒܥܒܕܐ
ܠܘܬܝܐ	ܢܟܪܝ	ܕܡܝ	ܒܥܒܕܝܐ

- ܗܝܕܟܐ ܕܣܘܢܕܐ

ܩܕܫܐ - ܒܟܝܪ ܚܕܐ - ܐܒܕܐ ܕܝܗ - ܚܛܝܬܐ

ܩܠ ܡܕܡܐ

ܡܥܒ ܒܥܐ ܒܝܐ ܢܟܝܐ ܡܚܛܝܬܐ؟ ܐܝܟ ܢܟܠܩܐ ܒܥܐ. ܒܡܚܐ ܕܐܘܟܐ ܡܥܐ؟ ܕܐܘܟܐ ܡܥܐ ܠܡܒܕܟܢܐ. ܢܟܠܩܐ ܣܕܝܬܐ ܡܥܐ ܕܐܘܟܐ ܡܥܐ ܠܡܒܕܟܢܐ. ܐܝ ܩܕܝܗ ܚܝܛܥܐ ܐܗܕܢܐ؟ ܡܢ ܐܝ ܩܕܝܗ ܚܝܛܥܐ ܐܗܕܢܐ. ܐܝ ܩܕܒܗ ܚܝܛܥܐ ܐܗܕܢܐ؟ ܡܢ ܐܝ ܩܕܝܢ ܚܝܛܥܐ ܐܗܕܢܐ.

ܒܝܐ ܢܟܝܐ ܡܚܛܝܬܐ ܕܐܝ ܣܕܝܬܐ ܡܥܐ ܕܝܡܕܢܐ ܡܥܐ ܚܝܛܥܐ ܐܗܕܢܐ.

ܡܣܝܕ ܠܡܥܒܕܐ ܕܐܘܡܗܘܬܐ. ܗܘܬܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܡܠܟܘ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ ܡܠܟܘ ܕܡܝܕܝ ܕܐܝ ܣܕܐ ܐܝܟ ܐܘܡܗܘܬܐ ܒܟܠܗ.

ܡܣܝܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܘܡܗܘܬܐ ܡܢ ܚܝܠܗ ܠܡܐܝ. ܡܠܟܘܬܐ ܒܝܕ ܐܝܟܐ ܒܥܐ ܕܐܝ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܡܗܘܬܐ ܕܐܝ ܕܡܝܗ ܐܘܡܗܘܬܐ.

✷ ✷ ✷

ܚܘܒ ܚܕܘܬܐ ܗܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܘܐ ܟܘܬܐ ܒܝ ܟܬܒܐ.

ܒܝܬܐ	
ܒܝܬܐ ܕܬܬܐ	
ܒܝܬܐ ܕܝܘܢܐ	
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ	
ܕܕܟܐ ܕܚܟܐ	
ܡܕܒܥܐ	
ܐܗܕܐ	

ܒܪܬܐ

ܡܢܘܢ ܐܝܟ ܐܢܬܝ؟ ܐܦ ܬܚܘܢ ܐܢܐ.
ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܘܗܝ (ܥܡܗܝ)؟
ܥܡܘܗܝ (ܥܡܗܝ) ܢܗܘܐ ܐܢܐ.
ܡܢܘܢ ܐܝܟ ܐܦ ܒܟܝܐ؟ ܐܦ ܥܒܝ ܐܝܟ.
ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܘܗ (ܥܡܗ)؟
ܥܡܘܗ (ܥܡܗ) ܒܥܒܝܕ ܐܢܐ.
ܡܢ ܬܬܝ ܡܥܡܝ ܥܡ ܡܕܝܢ ܒܪܬܐ.

ܚܕܝܕ ܡܘܬܝ ܡܢ ܥܘܠܡܐ ܕܝܠܟܝܢܐ:

ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܘܗܝ؟
ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܢ ܕܬܚܘܗܝ؟
ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܓܕ؟
ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܥܡܢ ܕܥܡܓܕ؟

* * *

ܥܕܘܒܪ ܡܕܝܬܐ

ܣܓܝ ܥܕܘܒܪ ܥܣܝܕܐ ܫܘܠܐ ܟܡܐ ܕܥܬܐ. ܣܝܐ ܟܐ ܒܕܐ ܕܝܬܐ ܥܒܝܟܐ ܐܣܦܐ ܒܕܐ ܥܝܬܐ. ܕܝܬܐ ܠܡܝܕܝܐ ܡܢ ܥܕܘܒܪ: ܠܐ ܠܐ ܚܕܝܡ ܟܒ. ܥܕܘܒܪ ܠܡܝܕܐ: ܓܘܒܪ ܚܕܡܥܝܐ؟ ܕܝܬܐ ܠܡܝܕܐ: ܒܕܝܡ ܟܐ ܥܘܡܐ ܡܬܢܐ ܥܕ ܡܟܝܠ. ܥܕܘܒܪ ܡܘܕܝܡܟܐ ܥܘܡܐ ܡܕܝܬܐ ܡܟܝܠܐ. ܕܝܬܐ ܡܢ ܬܐܘ ܡܟܝܠܐ ܠܡܝܕܐ: ܕܬܐ ܥܒܝܬܐ ܫܘ ܬܕܝܬܐ ܥܕ ܬܝܟܬܒ. ܡܥܕܘܒܪ ܘܐ ܡܕܝܡܟܐ ܡܕܝܡܟܐ.

ܚܕܝܕ ܡܘܬܝ ܡܢ ܥܘܠܡܐ ܕܝܠܟܝܢܐ:

ܒܬܟܐ ܥܣܝܕܐ ܫܘܠܐ ܥܕܘܒܪ؟
ܒܬܟܐ ܫܘܠܐ ܕܝܬܐ؟
ܡܘܕܝ ܡܘܕܝܡܟܐ ܥܕܘܒܪ؟
ܡܘܕܝ ܝܟܬܟܐ ܡܘܣ ܡܢ ܕܬܐ ܡܘܬܬܐ؟

ܦܕܟܐ

ܟܡܐ ܦܕܟܐ ܐܝܬ ܐܝܟܬܐ. ܠܟ ܐܝܟܬܐ ܐܝܬ ܒܝܕܐ. ܒܝܕܐ ܠܟ ܐܝܟܬܐ ܒܬܐ. ܡܬܐ ܕܒܝܕܐ ܠܟ ܐܝܟܬܐ ܒܟܐ. ܘܟܬܐ ܕܒܝܕܐ ܟܡܐ ܡܬܐ ܒܬܐ. ܘܟܬܐ ܕܒܝܕܐ ܕܬܐ ܒܥܒܕܐ ܒܬܐ.

ܚܘܒ ܠܡܫܚܐ ܒܠܒܩܐ (ܒܝܡܬܐ ܣܦܬܬܐ) ܕܝܠܟܝܣܐ:

ܦܬܬܐ	ܦܬܬܐ
ܡܟܐ	_____
ܝܡܬܐ	_____
ܐܝܟܬܐ	_____

ܚܘܒ ܥܒܬܐ ܡܢ ܚܘܬܐ ܕܝܠܟܝܣܐ:

ܐܝܟܢ ܕܐ ܡܘܒ ܒܝܕܐ؟

ܐܝܟܢ ܕܐ ܬܘܒ ܘܟܬܐ ܕܒܝܕܐ؟

ܐܝܟܢ ܕܐ ܬܘܡܐ ܡܬܐ ܕܒܝܕܐ؟

ܡܠܬܐ ܐܝܬܝܢܬܐ

ܒܝ	ܒܐ	ܒܘ
ܒܝ	ܒܘܢ	ܒܘ
ܒܝ	ܒܟ	ܒܐ

ܕܐܘܟ ܒܝ	ܕܐܘܟ ܒܐ	ܕܐܘܟ ܒܘ
ܕܐܘܟ ܒܝ	ܕܐܘܟ ܒܘܢ	ܕܐܘܟ ܒܘ
ܕܐܘܟ ܒܝ	ܕܐܘܟ ܒܟ	ܕܐܘܟ ܒܐ

ܡܠܬܐ ܐܝܬܝܢܬܐ ܕܝ ܟܡܟ "ܒ" ܚܝܘܕܢܐ ܐܝ ܒܟܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟܬܐ ܚܝܝܡܢܐ، ܘܕܝ ܟܡܟ "ܒ" ܐܝ ܒܟܐ ܡܠܬܐ ܡܫܡܫܢܐ.

ܐܝܟ ܡܟܝ ܘܚܬܝ ܡܟܘܩܐ ܒܐ. ܝܡܢܐ ܒܝ ܫܝܢ ܗܘܬܐ. ܗܘ ܐܝܟܬܐ ܢܬܐ ܚܘܢܐ ܒܝܗ. ܒܚܟܝܐ ܒܝ ܣܝܐ ܘܡܕܥܐ. ܐܕܡܘܪ ܗܘܐ ܫܒܬܐ ܒܝܗ. ܢܬܐ ܡܟܘܦܐ ܒܝ. ܢܬܐ ܕܐܘܟ ܒܝ. ܐܬܘܪ ܕܐܚܝ ܒܘܪ.

ܝܘܡܐ

ܐ ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܟܝܐ ܀ ܝܘܡܐ
ܚܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܟܝܐ ܐܝܬܝܗ ܝܘܡܐ
ܚܝܐ ܕܢܬܬܐ ܗܝܢ ܝܘܡܐ
ܡܕܝ ܐܝܬܝ ܚܝܠܐ ܕܡܘܡܐ

ܒ ܚܠܝܠܐ ܕܟܠ ܥܒܝܕ ܕܒܝܬܐ
ܐܘܟ ܟܠ ܬܢܝܢܐ ܡܘܥܝܢܬܐ
ܚܘܝ ܕܒ ܚܠ ܡܬܐ ܚܕܒܬܐ
ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܟܝܐ ܀ ܝܘܡܐ

ܓ ܟܝ ܣܦܝܩܝܢ ܢܥܒܕܘܢ ܡܣܟܝܢܘܢ
ܢܟܠ ܕܢܬܩܢܝܢ ܡܘܕܝܢܝܢ
ܡܪܝ ܕܝܢ ܢܬܩܢ ܡܕܝܢܝܢ
ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܟܝܐ ܀ ܝܘܡܐ

ܦܛܪܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܝܬܪܐ

ܩܘܪܒܢܐ ܟܕܡܝܐ ܡܪܝܐ ܒܪܝܟ ܘܡܫܒܚܐ. ܒܕܝ ܡܝܬܪܐ ܕܪܝܫܐ ܣܝܡ ܟܝ ܩܘܪܒܢܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܡܝܬܪܐ ܐܡܝܕܐ ܩܠ ܟܝܐ: ܟܝܟ ܡܢܟܝܟ ܟܢܝܢ ܘܚܝܢ. ܡܝܬܪܐ ܠܟܝ ܟܝ ܡܕܝܡܝܐ ܕܢܟܝܡܘܢ ܘܚܝܢ. ܢܒܬܐ ܩܘܪܒܢ ܟܝ ܡܝܢܡܟܐ. ܦܛܪܐ ܡܘܕܝܐ ܟܝ، ܒܕܝ ܦܛܪܐ ܢܟܘܬܐ. ܩܘܪܒܢ ܘܕܒܚܐ ܟܐ ܟܝܢ ܕܝܡܝܬܐ. ܡܝܬܪܐ ܘܢ ܦܘܠܚܐ ܟܝ ܣܕܐ ܒܬܐ ܕܩܘܪܒܢ. ܩܘܪܒܢ ܕܐܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܡܢܐ ܟܐ ܒܟ ܡܕܝܟ ܕܝܡܝܬܐ، ܣܝܡܟܐ ܝܟܝ ܡܐ ܡܒܐܟܝ.

ܚܠ ܒܕܝ ܢܟܦܐ ܚܝܒ ܟܐ ܢܐܐ ܕܝܕܥ ܟܝ ܦܝܡܒܝܐ (ܕܦܝܟܝܐ).

ܚܠ ܣܕܐ ܢܟܦܝܢ ܚܝܒ ܟܐ ܢܐܐ ܕܝܕܥ ܟܝ ܦܝܡܒܝܐ (ܕܦܝܟܝܐ).

ܡܕܡܐ ܕܟܠ ܥܡܬܐ

ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܐ.

ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܣܦܝܬܐ ܒܪܝܐ.

ܐܣܝܪ ܐܢܐ ܡܢܢ ܡܠܟܪܐ ܐܬܘܢܝ.

ܡܘܕܝܥ ܒܟܘ ܡܫܝܚܐ؟ ܡܫܝܚ ܕܡܝ ܒܟܘ.

ܣܓܝ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܘܠܕ ܠܟ ܕܝܢܝܐ.

ܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܡܘܡܝ ܠܟ ܐܒܠܬܐ.

ܐܣܝܪ ܡܡܢܝ ܡܘܣ ܣܓܝ ܗܘܝܢܝ.

ܡܢܢ ܡܢܢܝ ܠܟܘ ܐܘܡ.

ܡܢܘ ܕܐܝܡܟܐ ܕܡܢܢ ܐܢܟܬܘܢ ܘܠܡܬܘ.

ܐܬܬܐ ܐܢܘܟ ܡܢ ܠܟܘܡܢܐ.

ܡܘܝܒ ܠܝܥܬܐ ܕܡܕܡܝܢܐ ܕܝܝܠܝܟ ܡܫܝܚܘܬ ܟܘܬܘ ܟܘ ܕܡܡܬܐ.

ܣܟܡܡܬܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܡܪܝ.

ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ.

ܐܢܬܘ ܡܪܝܟܘܢ ܡܪܝ.

ܐܢܬܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ.

ܗܘ ܡܪܝܡܬܐ ܡܠܟܐ.

ܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܬܐ.

ܐܢܚܢܢ ܡܪܝ.

ܐܢܬܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ.

ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ.

ܦܪܝܕܝܣܐ	ܡܫܝܚܝܬܐ	ܡܪܝܝܬܐ
ܐܢܐ	ܐܢܐ	ܐܢܚܢܢ
ܐܢܬܘ	ܐܢܬܘܢ	ܐܢܬܘ
ܗܘ	ܗܝ	ܐܢܐ

ܩܕܡ ܡܘܡܝܬܐ ܕܝܝܠܝܟ ܡܢ ܩܕܡ ܣܟܡܡܬܐ ܕܩܕܝܫܐ.

ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ

ܒܥܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܝܢܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܒܛܠ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܐ. ܚܠܦ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܒܛܠ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܒܛܠ ܕܝܕܝ ܩܕܡ ܚܟܝܡܐ ܐܠܗܢܐ.

ܚܠܦ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܐܠܗܢܐ ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܕܥܒܝܕ ܒܟܝܢܐ. ܚܠܦ ܩܕܡܝܐ، ܚܟܝܡܐ، ܥܡܝܩܘܬܐ ܚܟܝܡܐ ܐܠܗܢܐ. ܒܟܝܢܐ 22 ܐܬܘܬܐ ܚܟܝܡܐ ܐܠܗܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܢ 22 ܐܬܘܬܐ ܡܢ ܡܠܠܐ:

ܐܠܦܐ	ܒܝܬܐ	ܓܡܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ	ܡܠܟܘܬܐ	ܡܕܝܢܬܐ

✷ ✷ ✷

ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܐܒܐ: ܐܝܟܡܐ ܟܝܢ ܐܬܐܡܪܬܐ.

ܐܬܐܡܪܬܐ: ܡܢܬܐ ܐܬܐ، ܕܐܝܟ ܒܝܬܐ؟

ܐܬܐ: ܐܝܟܡܐ ܒܝܬܝ، ܐܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܐܝܟܡܐ ܕܐܝܟ ܒܝܬܐ؟

ܐܬܐܡܪܬܐ: ܐܦܠ ܐܢܐ ܐܝܟܡܐ ܒܝܬܝ، ܐܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܐܬܐ: ܡܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܝܬܐ؟

ܐܬܐܡܪܬܐ: ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܝܬܝ ܡܢ ܒܝܬ ܡܬܩܪܝܢ ܐܢܐ ܒܝܬܐ.

ܐܬܐ: ܐܝܟܡܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܐܝܢܐ (ܫܢܐ) ܟܡܐ ܐܦܠܐ.

ܐܬܐ: ܐܦܠ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܝܬ ܒܝܬܐ ܕܐܝܢܐ.

ܐܬܐܡܪܬܐ: ܕܐ ܡܢܘ ܠܘܩ ܡܬܩܪܝܢ؟

ܐܬܐ: ܐܝܐ، ܡܚܠ ܒܝܬܐ ܕܐ ܒܝܕܝܢ ܡܬܩܪܝܢ. ܐܢܐ ܐܝܟܡܐ ܒܝܬܐ ܗܘܝ.

ܫܠܡܐ: ܐܦܠܐ ܟܝܢܐ ܡܢ ܕܠܒܗ ܟܠܗ ܢܦܫܝ ܒܪܟܝ.

ܫܠܡܐ: ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܘ ܡܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒ؟

ܫܠܡܐ: ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܘ.

ܫܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢܘ ܐܦܟܬ ܕܒܝܬܐ ܡܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒ.

ܫܠܡܐ: ܡܫܝܚܐ (ܡܫܝܚܐ) ܡܢܐ ܩܢܝܬܐ ܕܝ ܩܕܝܫܘܬܐ ܡܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒ؟

ܫܠܡܐ: ܡܫܝܚܐ (ܡܫܝܚܐ) ܕܝ ܩܢܝܬ ܐܝܬܝܗ ܩܢܝܬܐ ܡܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒ، ܐܠܐܦܐ ܠܡܕܡܐ ܒܟܠܗ ܕܐܘܟܝ. ܩܘܡ ܡܫܝܚܐ.

ܫܠܡܐ: ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܙܡܘܪܐ ܕܟܠ ܥܠܬܐ

ܐܕܝܢܐ ܡܘܬܟܒ ܣܕܐ ܩܪܝܐ ܡܢ ܣܓܕܐ.

ܐܠܗ ܐܝܢ ܐܢܐ ܟܒ ܣܕܐ ܒܥܒܝ ܣܓܕܐ.

ܥܠܡܐ ܩܪܝܢܐ ܕܡܝܬܘܬܐ ܡܢܐ ܩܢܝ ܕܝܕܝ.

ܡܢܐ ܩܠܩܒ ܡܢ ܐܕܝܢܐ.

ܟܝ ܕܐܘܡܐ ܢܦܫܝ ܠܝ ܡܘܬܟܐ ܩܪܝܐ ܡܢ ܣܓܕܐܒ.

ܐܦܟ ܐܠܗ ܐܝܢ ܟܒ ܣܓܐ ܒܥܒܝ ܣܓܕܐ ܟܝ ܐܦܕܡܒ.

ܡܙܡܘܪܐ ܕܟܠ ܥܠܬܐ ܟܝ ܩܕܡܝܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܕܢܝ ܟܡܝܩܐ ܡܢ ܡܕܡܐ، ܐܒܥܐ ܐܣܥ ܩܕ ܡܟܣ ܟܡܕܡܐ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܟܠ ܥܠܬܐ.

ܡܒܝܒ ܟܬܘܒܬܐ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܒܝܟܝܟ ܡܚܐܒ ܟܐܘ ܟܝ ܦܥܡܬܐ.

ܥܕܬܐ

ܚܠ ܥܝܢܐ ܕܒܗ ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܒܬܪܝܢ ܡܙܕܚܠܢ ܙܡܪܐ (ܫܘܫܠܦܐ). ܙܝܢܐ ܒܬܪܝܢ ܙܕܚܠܢ ܫܘܫܠܦܐ ܥܝܢܐ: ܥܝܢܐ ـ ܫܒܚܬܐ، ܡܫܝܚܐ، ܥܕܬܐ، ܡܗܝܡܢܐ.

ܡܚܠ ܙܡܪܐ ܕܒܗ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܒܬܪܝܢ. ܙܝܢܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܒܬܪܝܢ ܕܥܕܬܐ: ܕܒܠܦܠ، ܥܕܬܐ ܡܕܡܢܐ (ܐ)، ܡܥܕܬܐ ܠܡܢܢܐ (ܒ). ܚܥܕܬܐ ܗܘܘܐ ܥܠ ܙܕܐ ܫܬܐ ܫܬܐ ܥܡܢܢܐ. ܡܕܒܚ ܕܗܘܘܐ ܥܡܢܢܐ ܐܝܟ، ܟܕܝܐ ܕܙܒܢܬܐ ܘܕܡܝܢ ܡܢܐ ܡܥܝܢܘܬܐ ܒܟ ܙܕܢܐ. ܡܥܐ ܟܒܫ "ܠܐ ܐܝܟ ܥܕܬܐ".

ܥܕܬܐ ܥܠ ܗܘܝ ܡܝܟܢܐ ܡܢ ܟܡܝܢܐ ܡܝܗܝܢܐ. ܙܒܢܐ ܫܕܐ ܫܘܫܠܦܐ ܗܡܕܢܐ ܒܐܝܐ ܡܢ ܢܟܦܐ. ܚܠ ܙܡܪܐ ܕܒܗ ܐܝܟ ܫܘܗܕܢܐ ܕܟܝܐ.

ܡܙܡܪܐ ܕܟܠ ܥܡܝܢܐ

ܡܥܒܕ ܐܡܬܐ ܫܡܝܐ ܥܠ ܙܘܠܡ ܠܡܕܡܝܢ. ܐܡܬܐ ܙܡܪܐ ܐܠܦܐ ܕܡܥܒܕ ܒܟܐ. ܡܡܝܢ ܐܠܦܐ ܕܟܠ ܙܘܠܡ ܠܡܕܡܝܢ. ܡܝܢܐ ܐܘܦܐ ܡܢ ܥܡܝܢ ܥܠ ܙܘܠܡ ܥܡܝܢ ܒܟܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܡܬܐ ܫܡܝܐ ܕܙܘܠܡ ܙܕܩܐ. ܙܕܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܕܐܡܬܐ ܙܕܩܐ: ܥܝܢܐ ـ ܫܒܚܬܐ، ܡܝܢܐ، ܐܠܦܐ.

ܙܕܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܕܥܝܢܐ: ܥܝܢܐ ـ ܫܒܚܬܐ، ܡܝܢܐ، ܐܠܦܐ.

ܙܕܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܕܡܝܢܐ: ܣܘܒܚܐ، ܐܡܝܢ، ܐܡܝܢ.

ܙܕܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܕܐܡܬܐ: ܙܒܢܐ، ܐܡܬܐ ܡܕܡܝܢ، ܐܡܬܐ ܙܕܩܐ.

ܙܕܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܕܐܠܦܐ: ܚܝܐ ܡܕܡܝܢ، ܚܝܐ ܙܕܩܐ، ܡܚܝܐ.

ܡܝܐ ܟܘܡܝܢ ܕܡܙܡܪܐ ܕܝܠܝܟ ܡܚܐܒ ܟܐܦ ܟܐ ܕܥܡܝܢ.

ܬܪܝܢܐ ܦܕܡܝܢܐ

ܢܟܦܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܠܐ ܗܘܐ ܢܟܝܬܐ ܕܕܘܟܬܐ.
ܬܘܒ ܐܝܟܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܬܪܝܢ ܡܠܝܟܘܬܐ:
ܡܢܘܢܐ ܢܬܒܝܢ ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܒܗ ܕܕܘܟ ܕܝܕܥܬܐ؟
ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܡܝܕܥ: ܠܐܝܡܢܐ ܦܠܝܛܐ ܡܢܐ ܐܝܟ
ܕܟܠܐ ܕܪܘܚܐ ܡܝܐ. ܒܝܬ ܠܝܕܥܐ ܠܡܝܕܥ: ܢܢ،
ܠܒܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܬܘܒܐ ܕܐ ܒܡܘܕܝܬܐ ܕܕܘܟ
ܚܝܐ ܐܒܝܢ ܥܕܒ ܐܝܟ ܕܕܘܟ ܠܐ ܡܐ ܐܝܡܘܬܐ
ܩܒܠ. ܫܕܚܐ ܐܝܐ ܠܡܠܟ ܥܕܐ ܒܝܬܐ ܠܒܥܐ
ܡܐ ܠܡܠܟ ܕܐܝܟ ܡܝܒ ܢܟܕܒ ܒܗ ܕܕܘܟ.
ܡܒܕܐ ܡܕܐ ܬܪܝܢ ܕܡܗܒܢܐ ܡܠܐ ܠܬܪܝܢ
ܡܒܡܟܬܐ ܡܠܝܕܐ ܒܝܬܪܐ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܐ ܒܟܬ
ܠܡܕܡܐ ܕܡܬܢܐ. ܒܡܒܝ ܠܐܬܐ ܡܒܡ ܟܢܚܐ
ܕܩܕܡ ܡܢܟܦܡ ܒܝܬ ܡܝܥܕܒ. ܡܝ ܐܝ ܡܒܡ
ܡܟܦܬܐ ܕܕܘܟ، ܐܒܡܟܝܬ ܡܠܟܦܒ. ܕܒܝܐ
ܒܝܬܐ، ܟܬܒ ܢܟܦܐ ܡܝܟܬܐ ܠܕܡܟ.

ܡܝܕܐ ܡܠܟܬܐ ܡܢܝܕܐ: ܕܝܬܒܟܐ ܡܝ ܕܕܘܟ
ܕܝܕܘܡܐ ܒܡܬܐ ܒܟܬ، ܕܡܐ ܐܬܐ ܕܝܕ ܢܟܝܚ
ܐܬܝܢ ܒܡܟܝܬ.
ܢܟܦܐ ܬܬܐ ܡܕ، ܡܒܟܝܬ ܡܒܬܝܢ
ܡܟܝܡܐ ܡܝܬܐ ܡܝ ܬܪܝܢ ܕܡܡܝܟܬܐ ܩܝܡ ܒܝܬ
ܡܟܦܒ ܕܕܘܟ، ܕܡܕ ܡܟܦܒ ܡܝ ܕܕܘܟ ܕܟܠܐ.

* * *

ܡܡܝܬܐ ܦܕܒܝܐ:

ܠܡܕܡܝܢܐ	ܡܬܬܝܢܐ ܡܕܝܬܢܐ
ܕܕܘܟ	ܕܕܘܟܐ
ܡܝܬ	ܡܝܬܐ
ܕܡܟ	ܕܡܟܐ
ܬܝܢ	ܬܝܢܐ
ܒܝܬ	ܒܝܬܐ
ܩܝܡ	ܩܝܡܐ

ܐܬܘܬܐ ܠܟ ܡܠܟܐ ܕܒܐܝܪܬܐ

ܒܝܕ	ܒܬ	ܒܫ
ܒܝܐ	ܒܫܐ	ܒܐܬ
ܒܟܐ	ܒܟܬ	ܒܬ

ܝܘܢܕܐ ܒܝܕ	ܝܘܢܕܐ ܒܬ	ܝܘܢܕܐ ܒܫ
ܝܘܢܕܐ ܒܝܐ	ܝܘܢܕܐ ܒܫܐ	ܝܘܢܕܐ ܒܐܬ
ܝܘܢܕܐ ܒܟܐ	ܝܘܢܕܐ ܒܟܬ	ܝܘܢܕܐ ܒܬ

ܡܟܬܒ ܟܕܐܘ ܕܒܝܬ ܫܬܐ: ܒܝܕ، ܒܬ، ܒܫ، ܒܝܐ، ܒܫܐ، ܒܐܬ، ܒܟܐ، ܒܟܬ، ܒܬ، ܡܦܩܝܠܝܢ ܟܐܬ ܠܒܫܝܢ ܕܡܝܠܟܐ ܕܒܐܝܪܬܐ ܡܠܟܐ ܒܝܕܟܐ ܒܟܬ ܟܡܝܡܢܐ.

ܡܟܬܒ ܟܕܐܘ ܕܒܝܬ ܫܬܐ: ܒܝܕ، ܒܬ، ܒܫ، ܒܝܐ، ܒܫܐ، ܒܐܬ، ܒܟܐ، ܒܟܬ، ܒܬ، ܡܦܩܝܠܝܢ ܟܐܬ ܠܒܫܝܢ ܕܡܝܠܟܐ ܕܒܐܝܪܬܐ ܡܠܟܐ ܡܫܬܕܬܐ ܒܟܬ ܟܡܝܡܢܐ.

ܚܬܬܐ

ܐ ܒܚܒܕܐ ܒܝܐ ܒܐܬܐ ܚܬܬܐ
ܗܘܡܟܐ ܚܘܕܕܐ ܡܚܘܒܬܐ
ܚܝܡܬܐ ܡܦܕܩܐ ܕܐܒܟܬܐ
ܚܒܫܐܬܐ ܡܦܫܕܐ ܡܚܘܬܐ

ܒ ܚܬܡܐ ܝܡܬܐ ܦܚܬܐ
ܚܟܝܟܐ ܚܡܝܬܐ ܒܚ ܗܡܐ
ܗܘܡܟܐ ܟܕܡܟܐ ܡܚܒܬܐ
ܚܘܐܕܒܐ ܕܝܡܬܐ ܡܒܡܐ

ܓ ܚܟܐ ܒܕܟܐ ܒܚ ܝܡܬܐ
ܝܩܟܬܐ ܬܐ ܟܒܕܬܐ
ܒܕܚܟܘܬܐ ܒܡܬܐ ܕܝܝܬܐ
ܚܘܐܕܒܐ ܕܒܡܐ ܡܚܣܘܬܐ

ܕ ܒܚܒܕܐ ܒܝܐ ܒܐܬܐ ܚܬܬܐ
ܚܒܘܝ ܚܝ ܦܪܣܐ ܦܬܐ
ܚܚܘܣܟܬܐ ܦܬܒܝܐ ܕܡܐ
ܒܕܟܐ ܡܟܘܬܬܐ ܚܝ ܬܡܐ

ܚܕܝܐ ܕܡܘܬܐ ܩܠ ܒܝܬ ܫܡܝܐ.

ܝܡܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܝ ܘܕܡ ܐܟܒܝܬܐ ܕܝ ܟܝܢ؟
ܬܢܝܢܐ ܡܘܕܒ ܕܝ ܒܕܘܕܝ ܟܒܕܟܐ؟
ܬܠܝܬܝܐ ܡܘܕܒ ܕܝ ܒܕܘܕܝ ܟܒܕܟܐ؟
ܡܕܘܕܐ ܡܢ ܡܘܕܒ ܕܝ ܬܡܝܟܐ ܒܕܘܕܐ؟
ܘܕܘܒܝܐ ܕܝܡܬܐ ܡܘܕܒ ܕܝ ܬܘܒܒ ܩܠ ܒܕܟܐ؟

* * *

ܡܟܘܟ ܒܝܬ ܘܡܝܘܬܝܐ ܐܚܘܕܒ ܟܘܕ ܟܘ ܦܡܝܢܐ.

ܩܕܝܐ	ܡܕܬܐ	ܡܕܬܐ	ܡܕܒ
ܟܝܒ	ܚܕܒܐ	ܚܒܒܐ	ܚܕܒ
ܐܚܝܠ	ܐܚܝܠ	ܐܚܒܠ	ܐܚܕܠ
ܬܝ	ܡܕܬܐ	ܡܝܬܐ	ܡܒ

ܐܘܕܝ ـ ܡܡܠܟܐ (ܝܡܐ)

ܝܡܐ ܒܕ ܒܚܕܐ ܒܟܘ ܕܝܐ ܟܝܪ ܡܘܟܝܬܐ ܟܡܕܘܝܐ ܐܬܬܐ ܡܝܡܕܬܐ. ܩܠ ܟܘܟܐ:

ܐܬܬܐ: ܕܡܐ، ܕܡܒܬܐ، ܐܚܘܕ، ܐܚܘܕܒܬܐ
ܒܬܘܬܐ: ܡܘܡܐ، ܡܟܬܐ
ܕܘܡܬܐ: ܡܕܕܬܐ، ܡܕܒܬܐ، ܩܬܐ
ܡܝܡܕܬܐ: ܝܕܐ، ܡܬܐ، ܚܕܐ

ܝܡܐ ܐܒܘ ܟܘ ܐܕܝܬܐ ܩܕܒܝܐ. ܚܕܐ ܚܕܐ ܝܕ ܩܕܘܬ ܐܬܝܟ ܟܘܕܝܟ ܡܝܬܕ، ܝܡܐ ܟܐܬܬܐ ܡܝܡܐ ܡܥܘܡܬܐ ܒܝ ܕܒܟܬܬܐ.

ܝܡܐ ܟܐܬܬܐ ܕܝ ܟܝܪ ܡܘܟܝܬܐ ܩܠ ܚܟܝ ܩܕܝܘܝܐ ܡܝܡܕܬܐ ܕܒܬܐ ܐܕܝܬܐ (ܝܡܐ). ܡܕܒ ܟܝܢܡܕܐ ܕܝܟܝܡܐ:

ܐܡܐ ܚܟܬܐ ܟܝܐ ܒܕ ܬܟܝ.

حدّةد يستَكد سكة.
كُبدّد ديجّكد سكه سيّد.

كُه مِدمدِد دبيكيك ٥مِوهّتِد تَكد، حدّةد، ٥كُبدّد يقد بتَد. ٤بتَد كِد سبُس ديدّكد هّعب بكِه تَكد، هّعب بكة حدّةد، بُب كُبدّد ٥ـبدبَ كُبدّد بكِه. هّد ٥دجّد سُحدِد (يقتِد) حِد هّذس يقد ٥ـعهّتَد بُب دبكّتَد.

هذه كتّدبّد دبقد حدِمِوهّتِد دِيكِسةَ:

بُجَّة	ذَهَب
بُهَذَد	تَههك
٤ةهذ	٤ةهتَة
حةبّد	٥ـحبسَة

✷ ✷ ✷

ميتَتِد بُرِكتِد

دِجدّتِد: سُدَ، ٥ذِبَ، ٥كتَة، بُذحتَد، سُمتّد، يحتَة، بُجبتَد، ٥هّعتَد، ٥ـحتَد، يهدّد.
يمحـةّتِد: سدّد، هُذهِب، ٥كـةَ، بُذبُـد، سُميد، يَيه، حبُد، ٥هّعِد، ٥بُد، يهُذ.

كُـه مِدمـدِد دبيكيـك ٥مِوهّتِـد ذَمحهـب، ٤ةهذهب، ٥دِمكه يقد بتَد. بُسحِب هّد سُدَ ٤تّد (ذَمحهب)، سدّد دِمحة (٤ةهذهب)، ٥سُدَ بُهَذَد (دِمكه). هّد ٥دجّد سُحدِد (يقتِد) حِد هّذس يقد ٥ـعهّتَد بُب دبكّتَد.

هذه كتّدبّد دبقد حدِمِوهّتِد دِيكِسةَ:

بُجَّة	ذَهَب
بُهَذَد	تَههك
٤ةهذ	٤ةهتَة
حةبّد	٥ـحبسَة

✷ ✷ ✷

ميتَتِد بُرِكتِد

دِجدّتِد: سُدَ، ٥ذِبَ، ٥كتَة، بُذحتَد، سُمتّد، يحتَة، بُجبتَد، ٥هّعتَد، ٥ـحتَد، يهدّد.
يمحـةّتِد: سدّد، هُذهِب، ٥كـةَ، بُذبُـد، سُميد، يَيه، حبُد، ٥هّعِد، ٥بُد، يهُذ.

ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܡܕܝ ܢܗܘܐ ܢܟܝܬܐ ܡܚܬܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ

ܐܒܟܬܐ ܕܟܝ ܒܟܝܗ ܕܒܘܪ. ܐܒܗܬܐ ܫܚܝܠܝܗ ܕܬܐܘܬܐ ܕܡܝܘܡܐ ܘܐܡܝܕܝܗ: ܣܟܒܟܐ ܡܝ ܘܝܗܟܬܐ ܡܝ ܕܦܣܟܒܗܘ ܟܒ. ܚܟܝ ܟܕܟܬܐ ܫܚܡܟܬܐ ܕܟܬܐ ܡܒܘܬܐ ܘܐܡܝܕܝܗܘ ܐܡܝܕܝܗܘ ܬܬܐ ܟܥܘܪ ܐܒܗܬܐ! ܟܝ ܒܕ ܡܕܟܐ ܡܘܝܟܘܪ ܟܝܟܘܪ. ܚܘܗ ܬܐ ܝܗܟܬܐ ܒܘܬ ܡܥܘܪ ܡܥܕܟܐ (ܡܕܟܐ) ܬܡܝܗ ܟܘܬܐ ܕܟܘܕܘܪ.

ܗܘ ܕܬܝܕ ܟܬܒܬܐ، ܬܥܬܐ ܕܒ ܗܠܝܕܗ ܟܘܕܬܐ ܗܕܘܪܬܐ.

✷ ✷ ✷

ܬܘܬܐ ܕܟܝܘܬܐ: ܒܕܝܒܬܐ، ܗܕܝܥܝܒܬܐ، ܗܟܗܝܒܬܐ، ܟܕܘܒܬܐ، ܒܡܝܝܒܬܐ، ܥܕܘܒܬܐ، ܡܟܝܬܐ.

ܗܕܬܐ

ܒܝ ܡܕܐ ܟܝ، ܚܠ ܟܝܥܬܐ ܐܒܗ ܟܬ ܒܕܟܬ ܒܡܩܐ: ܟܝܗ ـ ܒܩܬܐ، ܡܟܬ، ܗܥܕܝܐ ܡܗܕܬܐ.

ܗܕܬܐ ܒܡܩܐ ܚܘܥ ܡܕܒܬܐ ܕܟܝܥܬܐ ܒܟܝ ܡܡܟܬ ܒܡܩܐ ܚܘܥ ܒܟܝܒܬܐ. ܚܗܕܬܐ ܬܬܐ ܟܐ ܬܐ ܟܝ ܬܐ ܟܬ ܡܕܒܬܐ. ܚܘܗ ܬܐ ܟܝ ܟܒܟܝܒ ܟܝܟܬܐ ܒܟܝܒܬܐ. ܚܗܕܬܐ ܡܟܬ ܕܟܐ ܬܡܟܬܐ ܟܝ ܡܕܟܝܐ ܡܐܒܝܡ ܗܕܟܬ ܬܕܐ ܟܝ ܡܕܟ ܟܝ ܡܝܘܬܐ ܒܟܒܬܐ. ܬܟܝ ܡܚܬܐ ܟܝ ܗܕܝܒ ܬܟܬܐ ܕܗܕܟܬ، ܡܕܝܕܟܒ ܒܟ ܟܕܒܟ، ܡܒ ܟܝ ܗܕܝܒ ܟܘܗܬܐ ܕܗܕܟܬ ܡܟܐܟ. ܚܗܕܬܐ ܟܝ ܡܕܒܟܝ ܟܐܕܝ ܡܥܕܒܬܐ، ܡܕܬܐ ܡܗܕܟܬ. ܝ ܗܕܟܬ ܟܐ ܬܕܐ ܟܝ ܗܕܝܒ "ܟܝ ܟܝܗ ܟܕܡܬܐ ܟܗܕܬܐ".

✷ ✷ ✷

ܬܪܝܢ - ܡܠܟܘܬܐ (ܟܝܢܐ ܕܝܘܡܬܐ)

ܡܕܒ ܟܝܘܡܬܐ ܕܝܠܟܝܣܐ:

ܬܬܐ ܡܝܡܐ. ܢܟܐ ܡܚܕܐܝܬ. ܟܒܕܐ ܡܒܟܝܬ. ܝܪܘܕܐ ܡܝܪܘܕܐܝܬ. ܐܡܕܐ ܡܐܝܕܐܝܬ. ܗܘܝܐ ܡܗܘܝܬ.

ܕܝܡܝܘܡܬܐ ܕܝܟܝܟ ܬܬܐ، ܢܟܐ، ܡܟܒܕܐ ܝܡܬܐ ܒܬܐ ܬܐ ܕܚܕܐ (ܠܘܕܘ) ܕܠܬܬܐ.

ܝܡܝܘܡܬܐ ܝܡܐ، ܕܬܐ، ܡܒܟܐ ܝܡܬܐ ܒܬܐ ܬܐ ܝܡܬܐ ܕܠܬܬܐ.

ܝܡܝܘܡܬܐ ܝܪܘܕܐ،ܐܡܕܐ، ܡܗܘܝܐ ܝܡܬܐ ܒܬܐ ܬܐ ܕܚܕܐ ܕܒܫܬܐ.

ܝܡܝܘܡܬܐ ܝܪܘܕܐ، ܡܐܝܕܐ، ܡܗܘܝܐ ܝܡܬܐ ܒܬܐ ܬܐ ܝܡܬܐ ܕܒܫܬܐ.

ܬܐ ܕܠܐ ܥܘܕܝܢܬܐ ܕܠܒܗ ܝܗܒ ܝܡܬܐ ܕܚܕܐ ܡܝܡܬܐ ܕܝ ܬܕܝܣ "ܟܝܢܐ ܕܝܡܬܐ". ܕܝܡܬܐ ܠܒܗ ܐܕܝܒ ܟܝܢܐ: ܟܝܢܐ ܕܚܕܐ ܡܟܝܢܐ ܝܡܚܐܬܐ.

ܟܝܢܐ ܕܝܠܟ ܬܬܐ ܕܝܡܬܐ ܕܝܡܬܐ ܡܝܡܕܝܢܬܐ.

ܟܝܢܐ ܕܚܕܐ ܕܕܝܡܬܐ ܒܝܡ ܒܐܕܐ، ܒܕܐ، ܡܒܟܐ. ܗܘ ܒܐܕܐ ܟܘܕܐ ܒܟܐ. ܐܡ ܒܕܐ ܒܟܒܕܐ ܒܟܐ. ܐܡ ܬܝܢ ܘܟܘܕܐ ܒܟܐ.

ܟܝܢܐ ܝܡܚܐܬܐ ܕܕܝܡܬܐ ܒܝܡ ܡܕܒܕܝܬܐ، ܡܬܐ، ܡܒܟܐ. ܐܡ ܡܕܒܕܝܬܐ ܟܒܕܐ. ܐܡ ܬܝܢ ܟܒܕܐ.

ܟܝܢܐ ܕܚܕܐ ܕܚܕܐ ܕܝܡܝܢܬܐ ܒܝܡ ܟܒܕܐ، ܡܝܡܐ، ܡܒܟܐ. ܐܡ ܡܝܡܐ ܟܒܕܐ. ܐܡ ܡܝܡܐ ܟܒܕܐ. ܐܡ ܡܝܡܐ ܟܒܕܐ.

ܟܝܢܐ ܕܚܕܐ ܕܝ ܬܐ ܡܝ ܝܗ ܬܐ ܝܡ ܝܡܬܐ ܕܕܝܡܬܐ ܡܝܡܝܢܬܐ.

ܢܘܢܝܐ ـ ܡܠܝܠܬܐ (ܡܝܢܬܐ ܕܥܝܕܬܐ)

ܡܝܢܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܐ ܦܠܓܘܬܐ ܘܫܡܫܐ ܒܗ ܘܢܘܢܐ. ܒܠܫܢܐ: ܬܠܬܐ، ܬܪܝܢ، ܐܪܒܥܐ، ܚܡܫܐ، ܫܬܐ، ܫܒܥܐ.

ܥܝܕܬܐ ܐܒܐ ܢܘܢܝܐ:

ܣܕܪܬܐ ܘܡܗܦܟܬܐ.

ܣܕܪܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܐ ܦܠܓܘܬܐ ܘܫܡܫܐ ܒܗ ܢܘܢܐ: ܚܕܐ، ܬܪܬܝܢ، ܬܠܬܐ.

ܡܗܦܟܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܪܝܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܫܡܫܐ ܒܗ ܢܘܢܐ: ܚܕܐ، ܬܪܝܢ، ܬܠܬܐ.

ܫܡܐ ܥܝܕܬܐ ܐܒܐ ܕܐܠܦ ܢܘܢܝܐ. ܣܘܒ ܟܡܘܦܐ ܕܝܠܝܗܘܢ:

ܣܕܪܬܐ	ܡܗܦܟܬܐ	
ܐܒܕܐ	ܐܒܕܐ	ܐܒܕܐ
ܢܡܠܐ	ܢܡܠܐ	ܢܡܠܐ
ܫܬܐ	ܫܬܐ	ܫܬܐ
ܫܡܠܐ	ܫܡܠܐ	ܫܡܠܐ

ܢܘܢܝܐ ـ ܡܠܝܠܬܐ (ܐܚܕܬܐ)

ܡܕܝ ܠܝܠܝܐ ܕܝܠܝܗܘܢ:

ܬܠܬ ܐܠܦܝܢ	ܐܚܕܬܐ ܫܒܥܬܐ
ܐܪܒܥ ܐܠܦܝܢ	ܚܡܫܬܐ ܫܬܬܐ
ܫܬܐ ܡܐܐܐ	ܫܡܢܬܐ ܫܒܥܬܐ
ܐܒܥܐ ܕܐܠܦ	ܡܬܪܝܢ ܐܪܒܥܐ

ܟܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܠܝܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܦܝܢ، ܫܒܥܬܐ، ܫܬܬܐ، ܫܡܢܬܐ، ܐܠܦ، ܡܐܐܐ ܐܠܦ ܕܐܠܦ ܡܕܝܢ ܐܚܕܬܐ. ܐܚܕܬܐ ܫܒܥ ܫܢܬܐ ܒܟܐ ܕܐܚܕ ܡܕܝܢ ܠܡܒܟܝܢ ܕܝܠܝܗ. ܐܚܕܬܐ ܥܠ ܡܗܦܟ ܟܐ ܬܐܘ ܝܠܝܗ.

ܚܕܘܒ ܐܚܕܬܐ ܡܢ ܝܠܝܗ ܕܝܠܝܗ:
ܫܬܬܐ، ܡܬܐ، ܡܬܪܝܢܐ، ܐܒܥܐ، ܡܬܬܐ.
ܚܕܘܒ ܝܠܝܗ ܕܟܣܦܐ ܡܢ ܐܚܕܬܐ ܕܝܠܝܗ:
ܫܒܥܬܐ، ܡܬܪܝܢܐ، ܐܪܒܥܐ، ܡܐܬܬܐ.

ܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ

ܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ ܥܡܣܟܘܬܐ ܡܕܡܬܐ ܕܥܝܢܐ ܒܗ. ܟܠ ܙܡܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܝܬ ܗܘܝܐ ܕܗܘܬܐ (ܩܝܡܬܐ) ܡܥܡܩܬܐ ܕܟܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ ܙܡܢܐ ܥܡܪ ܙܥܝܪܐ ܡܙܥܝܪܬܐ ܕܥܝܢܐ ܒܗ. ܐܝܟܡܝ ܕܡܝܢܐ ܩܕܡ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܟܡ ܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ.

ܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ ܬܘܬܐ ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܥܠܡ. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܙܥܝܪ ܕܩܛܝܠܬܐ. ܕܥܒܝܕ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܬܘܒ ܡܟܝܠܬܐ ܒܝ ܟܝܠܐ ܡܩܝܡܬܐ. ܡܚܝܢܐ ܡܢ ܬܘܒ ܟܝܢ ܙܥܝܪܬܐ ܙܥܝܪܬܐ. ܙܝܢܐ ܒܬܐ ܡܟܝܢ ܒܬܝܢ ܕܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ: ܙܥܝܪܬܐ، ܒܗܩ، ܡܙܢܬܐ.

ܡܘܩܝܡ ܟܩܕܝܟܬܐ ܕܝܠܟܝܢܐ ܟܡ ܡܝܢܡܢܐ.

ܕܝܢܐ ܒܝ. ܡܢ ܙܥܝܪ. ܟܡ ܡܝܬ.
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܘܕܝܢ ܠܙܝܢ.
ܡܠܟܐ ܒܝ. ܒܬܝܢ ܕܝܝܢܐ ܕܒܗܬܐ.
ܝܘܬܐ ܙܥܝܪܬܐ. ܒܝ ܬܝܢ. ܐܝܟܡܝ ܕܡܝܢܐ.

ܬܠܬ ܡܫܡܬܬܐ

ܡܕܝ ܬܡܢ ܡܕܝ ܬܠܬܐ ܕܙܘܟܐ ܡܢܐ ܠܡܕܡܕܝܬܐ. ܐܝܟ ܡܕܝ ܬܠܬ ܕܡܐܡܪܬܐ ܡܢܐ ܡܕܝ ܬܠܬ ܕܡܐܡܪ ܠܗ ܡܕܝ ܬܠܬ ܕܙܘܟ